

ĐƠN ĐĂNG KÝ THẺ TÍN DỤNG PHỤ HSBC HSBC SUPPLEMENTARY CREDIT CARD APPLICATION FORM

1. Thông Tin Chủ Thẻ Chính / Primary Cardholder Personal Information

Họ và Tên (giống như trên CMND/Hộ chiếu)
Full Name (as Identity Card/Passport, surname first)

Số thẻ tín dụng / Credit Card No.

Số CMND/Hộ chiếu
Identity Card/Passport No.

Số điện thoại liên lạc
Day Time Phone No.

2. Thông Tin Chủ Thẻ Phụ / Supplementary Card Applicant Personal Information

Xin vui lòng đính kèm: / Please enclose:

Công dân Việt Nam: Bản sao (2 mặt) CMND của Chủ thẻ phụ / Vietnamese: Copy (both sides) of identity card for supplementary card applicant.

Người nước ngoài: Bản sao hộ chiếu và Visa (bản sao dấu nhập cảnh trong trường hợp không cần Visa). / Resident Foreigner: Copy of passport and Visa (copy of immigration chops if no Visa required).

Tôi đồng ý và yêu cầu Ngân hàng cấp Thẻ Phụ (với các điều khoản và điều kiện được nêu trong Bản Chấp thuận Sử dụng Thẻ tín dụng của Ngân hàng) cho người trên 18 tuổi được nêu tên dưới đây. Tôi đồng ý trả phí thường niên cho thẻ tín dụng phụ (với biểu phí 800.000 VND cho Thẻ tín dụng Visa Bạch Kim, 400.000 VND cho Thẻ tín dụng Visa Vàng và 200.000 VND cho Thẻ tín dụng Visa Chuẩn), và mọi giao dịch thực hiện trên thẻ này sẽ được liệt kê và tính chung trên cùng Bảng sao kê giao dịch của tôi. Đồng thời, thẻ tín dụng và số PIN ATM của Chủ Thẻ Phụ sẽ được gửi đến địa chỉ mà tôi đã đăng ký với Ngân hàng.

I hereby request and authorise the Bank to issue a combined supplementary credit card (subject to the terms and conditions contained in the Bank's Credit Card Cardholder Agreement) to the person identified below, who is over 18 years of age. I understand supplementary credit card is subject to an annual fee (VND 800,000 for Platinum Visa Credit Card, VND 400,000 for Gold Visa Credit Card and VND 200,000 for Classic Visa Credit Card), the transactions made on this supplementary card will be billed on my statement, and the credit card and ATM PIN for the supplementary cardholder will be mailed to my correspondence address.

Họ và Tên (giống như trên CMND/Hộ chiếu) / Full Name (as Identity Card/Passport, surname first)

Danh xưng / Title

Tên in nổi trên thẻ (phải tương tự như CMND/Hộ chiếu, không quá 19 ký tự kể cả khoảng trắng)
Name to be printed on card (must be in accordance to Identity Card/Passport, maximum 19 letters including spaces)

Quan hệ với Chủ Thẻ Chính / Relationship with Primary Cardholder

Số CMND (hay Hộ chiếu nếu là khách nước ngoài) / Nơi cấp / Place Issued

Ngày cấp / Date Issued (ngày/tháng/năm) / (dd/mm/yyyy)

Ngày sinh / Date of Birth (ngày/tháng/năm sinh) / (dd/mm/yyyy)

Quốc tịch / Nationality

Tên trước đây hoặc tên khác (nếu có) / Former or Other Name (if any)

Hiện ở cùng địa chỉ với chủ thẻ chính? / Residential address same as that of applicant? Có / Yes Không / No

Nếu không ở cùng, vui lòng đính kèm giấy tờ chứng minh địa chỉ. Nếu địa chỉ hiện tại khác với địa chỉ/nơi ở dài hạn, vui lòng đính kèm giấy tờ chứng minh địa chỉ/nơi ở dài hạn (*). / If not, please enclose residential address proof (*). Please also provide permanent address proof if it is different from the residential address.

Điện thoại nhà / Residential Tel No. Điện thoại di động / Mobile Phone/Pager No. Điện thoại văn phòng / Office Tel No. Nghề nghiệp / Occupation

(* Nếu người dùng thẻ phụ đã là khách hàng của HSBC, vui lòng bỏ qua yêu cầu này) / (* Not applicable to the Bank's existing customer.

3. Sử Dụng Dịch Vụ ATM Miễn Phí / Free ATM Facility

Thẻ Tín Dụng HSBC có thể dùng như thẻ ATM. Nếu Quý khách có tài khoản định kỳ và/hoặc tài khoản tiết kiệm tại HSBC, Quý khách có thể truy cập các tài khoản này tại bất kỳ máy ATM nào của HSBC trên khắp thế giới. / HSBC credit card can be used like your ATM card. If you have a current and/or savings account with HSBC, you can access these accounts from any HSBC ATM around the world.

Tôi/Chúng tôi muốn thẻ tín dụng phụ của tôi/chúng tôi được liên kết với những tài khoản liệt kê dưới đây. / I/We wish to access the account(s) listed below with my/our credit card(s).

Tài khoản HSBC của Chủ Thẻ Phụ sẽ được liên kết với Thẻ Phụ / Supplementary Cardholder's account(s) with HSBC for connecting to the Supplementary Card.

1. [] - [] - []

2. [] - [] - []

4. Xác Nhận / Declaration

Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng các chi tiết thông tin nêu trên là chính xác và đầy đủ. Tôi/Chúng tôi đồng ý để Ngân hàng xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Ngân hàng muốn biết. Tôi/Chúng tôi đồng ý việc sử dụng thẻ sẽ tuân theo Bản Chấp thuận Sử dụng Thẻ tín dụng dành cho Chủ thẻ mà Bản Chấp thuận Sử dụng Thẻ tín dụng sẽ cung cấp với đơn này tạo thành một hợp đồng sử dụng thẻ và bản sao sẽ được gửi đến cho tôi/chúng tôi sau khi Ngân hàng chấp thuận đơn đăng ký. Tôi/Chúng tôi hiểu rằng Ngân hàng có toàn quyền sửa đổi bất kỳ quy định nào của Bản Chấp Thuận này tùy từng thời điểm, mà những sửa đổi này sẽ ràng buộc tôi/chúng tôi, và Ngân hàng có thể thông báo cho tôi/chúng tôi về những thay đổi này theo cách mà Ngân hàng có thể cho là phù hợp. Chữ ký dưới đây sẽ là chữ ký mẫu mà tôi/chúng tôi dùng cho tất cả các giao dịch liên quan đến thẻ của tôi/chúng tôi.

Tôi/Chúng tôi hiểu rằng, theo quy định của HSBC, các thông tin mà tôi/chúng tôi cung cấp trong đơn đăng ký này phải là những thông tin mới nhất cho dù đơn đăng ký của tôi/chúng tôi có được chấp thuận hay không. Trong trường hợp đơn đăng ký được chấp thuận, mọi thông tin đã kê khai trên đây sẽ thay thế các thông tin mà tôi/chúng tôi đã đăng ký với Ngân hàng trước đây. Trong quá trình xét đơn, tôi/chúng tôi xin xác nhận và đồng ý để Ngân hàng được tự do cung cấp thông tin của tôi/chúng tôi cùng như của Chủ Thẻ tín dụng Phụ cho bất kỳ đơn vị thành viên nào của Tập đoàn HSBC và/hoặc bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức mà Ngân hàng có thể xét thấy là cần thiết vì bất kỳ mục đích nào bao gồm các cơ quan có thẩm quyền có liên quan ở Việt Nam hay ở nước ngoài và bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ, bên thứ ba, bất kỳ đối tác kinh doanh nào mà Ngân hàng có quan hệ giao dịch trong quá trình hoạt động của Ngân hàng. Ngoài ra, bộ phận quản lý thông tin của Ngân hàng được phép lưu trữ và sử dụng những thông tin này vào các mục đích mà họ cho là cần thiết. Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng bất kỳ thẻ tín dụng nào mà Ngân hàng cung cấp cho tôi/chúng tôi, kể cả Thẻ Phụ được cấp dưới tài khoản của tôi/chúng tôi, sẽ không được sử dụng một cách trực tiếp hay gián tiếp trong bất kỳ hành vi hoặc mục đích nào trái với pháp luật (kể cả việc đánh bạc trên mạng).

I/We confirm that the information given above is correct and complete and authorise the Bank to confirm this from any source the Bank may choose. I/We acknowledge that the use of the card(s) is subject to Credit Card Cardholder Agreement which together with this application constitutes a contract for use of credit card(s) and a copy of which will be sent to me/us on approval of this application. I/We understand that the Bank reserves the right to amend the Cardholder Agreement from time to time, which will be binding upon me/us, and may notify me/us of any such alterations in any manner it thinks fit. The signature(s) below shall also be my/our specimen signatures for all transactions relating to my/our card(s).

I/We note that it is a requirement by HSBC that information relating to this application, whether successful or otherwise, must be updated to the Bank. In case this application is accepted, all information declared above will overwrite the information I/We previously registered with the Bank. I/We confirm and agree that the Bank is at liberty to disclose my/our information, including those of the Supplementary Cardholders, obtained during the process of this application from any source whatsoever, to any of the other HSBC Group members and/or any person or organisation as the Bank may consider necessary for whatever purposes including relevant authorities in Vietnam or abroad and any service provider, any third party, any business which the Bank engages during its course of business. Further, the recipient of such information from the Bank is allowed to store and use such information for such purposes as they deem necessary. I/We confirm that any credit card issued to me/us, including Supplementary Cards issued under my/our account, shall not be used by me/us for or in connection with any unlawful activity or purpose (including without limitation online gambling), whether in whole or in part.

Chữ Ký Chủ Thẻ Chính
Signature of Primary Applicant

Chữ Ký Chủ Thẻ Phụ
Signature of Supplementary Applicant

Ngày / Date

Ngày / Date

Dành riêng cho Ngân Hàng / Bank use only

Đã kiểm tra BL / BL checked

Đã kiểm tra CRRT / CRRT checked

Đã kiểm tra SCC / SCC checked

Đã kiểm tra world-check / world-check done

Tên người giới thiệu / Name of Referrer

MS nhân viên hay số thẻ / Staff ID or Card No